

Domenica 21 settembre 2025 · ore 17.00
Chiesa della Madonna del Voto - Via Emilia Centro

Gesù, il Maestro

**La dialettica tra maestro e discepolo nella
liturgia del Giovedì Santo in canto gregoriano**

Schola Gregoriana di Modena Musica Sacra
Daniele Bononcini, *organo e direzione*

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

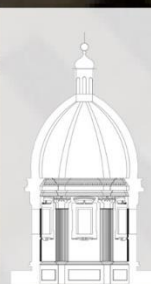
con il patrocinio di:



con il sostegno di:



con il contributo di:



PREAMBOLO

“Uno solo è il maestro e voi siete tutti fratelli”, ammonisce Gesù nel Vangelo di Matteo (23, 8) insegnando ai suoi discepoli a non farsi chiamare “Rabbi”. In tutto il Nuovo Testamento, questo appellativo viene infatti riservato esclusivamente a Gesù, che ne emerge pertanto come “maestro” per eccellenza.

Questo concerto esplora, attraverso il canto gregoriano e brani strumentali, la relazione tra maestro e discepolo, prendendo spunto dalla liturgia del Giovedì Santo. In questa notte solenne, Gesù consegna ai suoi discepoli il mandato dell'amore e del servizio, simboleggiato dal gesto della lavanda dei piedi. Ma la relazione tra maestro e discepolo non è priva di tensioni: l'apostolo Pietro, nell'incertezza e nella fragilità umana, si confronta con la correzione del maestro. Il discepolo è chiamato a portare il messaggio del Maestro con fedeltà, senza alterarlo, come *alter Christus*. Il canto gregoriano, esempio di tradizione che si tramanda senza alterazioni, diventa la voce di questa trasmissione: alternato all'esecuzione di brani strumentali, incarna la dialettica tra obbedienza e comprensione, tra insegnamento e testimonianza.

Programma:

Luzzasco Luzzaschi (1545-1607),
Toccata del Quarto tuono (p. 2)

Antiphona I - POSTQUAM SURREXIT DOMINUS

*Póstquam surréxit Dóminus a cena,
mísit áquam in pélvim:
coépit laváre pédes discipulórum:
hoc exéplum relíquit éis.*

*Dopo che il Signore fu alzato da tavola,
versò l'acqua in un catino
e incominciò a lavare i piedi ai discepoli.
Questo fu l'esempio che lasciò a loro.*

Luzzasco Luzzaschi (1545-1607),
Ricercar del secondo tuono (p. 5)

Antiphona II - DOMINUS IESUS

*Dominus Jesus,
postquam cenávit cum discíplis suis,
lavit pedes eórum et ait illis:
Scitis quid fécerim vobis,
ego Dóminus et Magíster?
Exéplum dedi vobis,
ut et vos ita faciátis.*

*Il Signore Gesù, durante la cena con i suoi
discepoli,
lavò loro i piedi e disse:
«Capite quello che ho fatto per voi io, il Signore
e il Maestro?
Vi ho dato un esempio perché anche voi facciate
come io ho fatto a voi».*

Manuel Cardoso (1566-1650),
Domine, tu mihi lavas pedes

Antiphona III - **DOMINE, TU MIHI LAVAS PEDES?**

*Domine, tu mihi lavas pedes?
Respóndit Jesus et dixit ei:
Si non lávero tibi pedes,
non habébis partem mecum.
Venit ergo ad Simónem Petrum,
et dixit ei Petrus: Domine,
tu mihi lavas pedes?*

*Signore, tu lavi i piedi a me?
Rispose Gesù:
«Se non ti laverò, non avrai parte con me».*

*Venne dunque da Simon Pietro, e questi gli
disse: Signore, tu lavi i piedi a me?*

*Quod ego fácio, tu nescis modo:
scies autem póstea.*

*«Quello che io faccio, tu ora non lo capisci,
lo comprenderai dopo».*

Domenico Zipoli (1688-1726),
Versi I e II

Antiphona IV - **SI EGO DOMINUS**

*Si ego Dóminus et Magíster
vester lavi vobis pedes:
quanto magis vos debétis
alter altérius laváre pedes?*

*Se io, il Signore e il Maestro,
ho lavato i piedi a voi,
quanto più dovrete voi
lavare i piedi gli uni agli altri?*

Padre Giustinian (XVIII sec),
Voluntary

Antiphona V - **IN HOC COGNOSCENT OMNES**

*In hoc cognóscent omnes,
quia mei estis discípuli,
si dilectiónem habuéritis ad invicem.
Dixit Iesus discípolis suis:*

*«Da questo tutti sapranno
che siete miei discepoli:
se avete amore gli uni per gli altri».
Gesù disse ai suoi discepoli:*

Giovambattista Pescetti (1704-1766),
“Tempo giusto” dalla Sonata in do

Antiphona VI - MANDATUM NOVUM DO VOBIS

*Mandátum novum do vobis:
ut diligátis invicem,
sicut diléxi vos - dicit Dóminus.*

*Vi do un comandamento nuovo:
che vi amiate gli uni gli altri,
come io ho amato voi - dice il Signore.*

Antonio Gaetano Pampani (1705-1775),
Toccata

Antiphona VII - MANEANT IN VOBIS

*Maneant in vobis
fides, spes caritas, tria haec:
major autem horum est caritas.*

*Rimangano in voi
la fede, la speranza e la carità:
ma più grande di tutte è la carità!*

Domenico Zipoli (1688-1726),
Toccata all'elevazione

UBI CARITAS EST VERA

*Ubi caritas est vera, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exsultemus et in ipso jucundemur.
Timeamus et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.*

*Dove l'amore è vero, lì abita Dio.
Ci ha radunati l'Amore di Cristo,
esultiamo e rallegriamoci in quell'Amore.
Temiamo e amiamo il Dio vivo
e amiamoci con cuore sincero.*

*Simul ergo cum in unum congregamur:
ne nos mente dividamur, caveamus.
Cessent iurgia maligna, cessent lites.
Et in medio nostri sit Christus Deus.*

*Quindi, mentre siamo radunati insieme
stiamo attenti a non essere divisi nell'animo.
Cessino gli alterchi maligni, cessino le liti
e in mezzo a noi sia Cristo.*

*Simul quoque cum beatis videamus
glorianter vultum tuum, Christe Deus:
gaudium, quod est immensum atque probum,
saecula per infinita saeculorum.*

*O Cristo Dio, fa' che possiamo
gloriosamente vedere, insieme con i beati,
il tuo volto, che è gioia infinita e vera,
per i secoli dei secoli.*

Domenico Zipoli (1688-1726),
Versi III, IV

*Hoc corpus,
quod pro vobis tradétur:
hic calix novi testaménti est in meo sángine,
dicit Dóminus:
hoc fácite, quotiescúmque súmitis,
in meam commemoratiónem.*

*Questo è il mio corpo,
che sarà immolato per voi:
questo calice è il nuovo patto nel mio
sangue, dice il Signore:
tutte le volte che ne berrete,
fatelo in mia memoria.*

Domenico Zipoli (1688-1726),
Canzona

Daniele Bononcini, modenese, diplomato in Pianoforte, Musica Corale e Direzione di coro, Organo e composizione organistica, ha studiato composizione. Dal 1996 è stato organista titolare del Duomo di Modena e dal 2001 Maestro della Cappella Musicale della Cattedrale, incarichi che ha ricoperto fino all'ottobre 2022, da quando è stato nominato Direttore Artistico di Modena Musica Sacra aps. Sia in concerto sia in liturgia ha realizzato tutte le pagine più significative per coro e orchestra dei grandi autori di musica sacra. Ha eseguito inoltre l'opera omnia organistica di J.S. Bach, G.F. Haendel, W.A. Mozart, F. Mendelssohn, J. Brahms, C. Franck, F. Liszt, D. Bartolucci.

Schola Gregoriana è attiva dal 1993, sia in ambito liturgico sia concertistico, ed è diretta dal M° Daniele Bononcini. Costituita da venticinque membri, fra giovani e adulti, si dedica a un approfondito studio del canto gregoriano, invitando a Modena importanti esperti di fama mondiale.

SOSTIENI MMS per aiutarci a diffondere la cultura e
l'arte della musica sacra.

FAI UNA DONAZIONE: È **detraibile/deducibile!**

Si può effettuare un bonifico con le seguenti modalità:

IBAN IT 18 C 06270 12950 CC0500263384

Banca LA CASSA DI RAVENNA S.P.A. - MODENA AGENZIA 3

Intestatario Modena Musica Sacra APS

Causale Erogazione liberale

DEVOLVI IL 5x1000: Codice Fiscale: 94206570361

ACQUISTA I NOSTRI GADGET presso la Chiesa del Voto

